

CZ - NÁVOD K POUŽITÍ

Název produktu:
ATIVPARAFFIN Gázový obvaz z parafínem, sterilní

Popis produktu a účel použití:

Gázový obvaz z parafínem je především určený k použití na péči o popáleniny, rány způsobené opařením. Přispívá k vyhlazení a ochraně rány a umožňuje volný průchod exsudátů.

Složení:

Zdravotnická absorpční gáza, parafinový olej, izolační membrána.

Provedení výrobku:

- Výrobek nedráždí pokožku, je netoxický a nezpůsobuje následnou přecitlivělost pokožky.
- Gáza je tkaná ze 100% bavlny v mřížce, s obsahem vlhkosti, bez zápachu. Z obou stran je zakrytá polyetylenovou fólií.
- Parafín je plně absorbován ve stejnoměrné vrstvě.
- Výrobek je sterilizován radiací

Funkce a použití:

- Sterilní gázový obvaz z parafínem je vyroben ze zdravotnické absorpční gázy, vazeliny a izolačního filmu. Gáza má výbornou savost, proto ji lze dobře napustit vazelinou. Parafinový olej se vyznačuje určitým stupeň hydratace, čím se snižuje riziko přilnutí obvazu k ráně a také snižuje riziko impregnace rány a podporuje její hojení. Izolační membrána brání vytékání oleje a slouží k lepší fixaci parafínu na ráně.
- Instrukce k použití:
 - Podle velikosti rány zvolte vhodnou velikost parafinového gázového obvazu, který by měl přecitňvat více ne 2 cm od okraje rány.
 - Otevřete vnější obal a asepticky vyjměte sterilní parafinový gázový obvaz.
 - Po prvotním očištění rány, odstranění nekrotické tkáně (debridementu), zakryjte ránu gázovým obvazem s parafínem.
 - K fixaci použijte dvourvrstvý fixační obvaz.

Upozornění:

- Sterilní parafinový gázový obvaz je určený k jednorázovému použití. Nepoužívejte opakovaně! Nepoškozujte vnitřní obal. Pokud je sterilní balení poškozené, otevřené, produkt nepoužívejte, v tomto případě není zaručena sterilita.
- Nepoužívejte po uplynutí doby životnosti vyznačené na obale.
- Celkové použití výrobku nesmí přesáhnout 30 dní.

FR - INSTRUCTIONS

Nom du produit:
Pansement de gaze imprégné de paraffine, stérile.

Description sommaire et utilisation prévue:

Les pansements de gaze imprégnés de paraffine sont principalement utilisés pour les brûlures ou les échaudures tout. Il aide à lisser et à protéger la plaie et permet le libre passage de l'exsudat.

Composants:

gaze médicale absorbante, huile de vaseline, membrane d'isolation.

Caractéristiques du produit:

- Ce produit ne cause pas d'irritation cutanée, il est non cytotoxique et ne provoque pas de réactions d'hypersensibilité retardée.
- La gaze est fabriquée à partir d'un tissu de base en coton tissé qui est humide et sans odeur. La gaze est attachée des deux côtés avec du PET.
- La paraffine est entièrement adsorbée et son épaisseur est uniforme.
- Ce produit a été stérilisé par rayonnement.

Fonction et utilisation des pansements de gaze imprégné de paraffine:

- Les pansements de gaze imprégné de paraffine stériles sont composés de gaze absorbante à usage sanitaire, de gelée de pétrole et de film de protection. La gaze absorbante à usage sanitaire a un bon pouvoir absorbant et peut être mieux enveloppée avec de la gelée de pétrole. L'huile de paraffine a un certain degré de pouvoir hydratant, ce qui peut réduire le risque d'adhérence de la plaie, et peut prévenir efficacement l'imprégnation de la plaie et stimuler sa guérison. La couche de protection empêche l'huile de s'écouler, ce qui permet de mieux retenir l'huile de paraffine.

2. Utilisation :

- En fonction de la taille de la plaie, choisissez un pansement de gaze imprégné de paraffine stérile qui dépasse de plus de 2 cm les bords de la plaie.
- Ouvrez l'emballage extérieur et retirez le pansement de gaze imprégné de paraffine, stérile de manière aseptique.
- Recouvrez la gaze imprégné de paraffine sur la plaie après le débridement.
- Utilisez un bandage fixateur à double couche pour le fixer.

Note

- Les pansements de gaze imprégné de paraffine, stériles sont des produits à usage unique et ne doivent pas être réutilisés. Il est interdit d'endommager l'emballage intérieur. Ne l'utilisez pas si l'emballage primaire est endommagé, ouvert, dans ce cas la stérilisation n'est pas efficace.
- N'utilisez pas de produits périmés.
- L'utilisation cumulée de ce produit ne doit pas dépasser 30 jours.

DE - ANLEITUNG

Name des Produkts:
Sterile Paraffingaze-Wundauflage

Kurze Einführung und Verwendungszweck:

Paraffingaze-Wundauflagen werden hauptsächlich bei Verbrennungen oder Verbrühungen verwendet. Es trägt zur Glättung und zum Schutz der Wunde bei und ermöglicht einen freien Durchgang von Exsudat.

Bestandteile:

Medizinische saugfähige Gaze, Vaseline, Trennmembran

Produktmerkmale:

- Dieses Produkt ist nicht hautreizend, nicht zytotoxisch und verursacht keine verzögerte Überempfindlichkeit.
- Die Gaze besteht aus einem feuchten und geruchsneutralen Baumwollgewebe. Die Gaze ist auf beiden Seiten mit PET verbunden.
- Das Paraffin ist vollständig adsorbiert und hat eine gleichmäßige Dicke.
- Dieses Produkt wurde durch Röntgenstrahlen sterilisiert.

Funktion und Verwendung der Paraffingaze-Wundauflagen:

- Sterile Paraffingaze-Wundauflagen bestehen aus medizinischer saugfähiger Gaze, Vaseline und Sperrfolie. Medizinische absorbierende Gaze ist gut saugfähig und kann daher besser mit Vaseline umhüllt werden. Vaseline-Öl hat einen gewissen Feuchtigkeitsgehalt, der das Risiko des Verklebens mit der Wunde verringert, die Wundinfektion wirksam verhindern und die Wundheilung fördern kann. Die Sperrschicht verhindert das Auslaufen des Öls, wodurch das Paraffin besser abgeschlossen ist.
- Verwendung:
 - Je nach Größe der Wunde wählen Sie eine sterile Paraffingaze-Wundauflage, die mehr als 2 cm über die Wundränder hinausragt.
 - Öffnen Sie die äußere Verpackung und entnehmen Sie die sterile Paraffingaze-Wundaufgabe aseptisch.
 - Decken Sie nach Entfernung des nekrotischen Gewebes die Wunde mit der Paraffingaze ab.
 - Verwenden Sie einen zweilagigen festen Verband zur Fixierung.

Hinweis:

- Sterile Paraffingaze-Wundauflagen sind Einwegprodukte und dürfen nicht wiederverwendet werden. Eine Beschädigung der inneren Verpackung ist nicht zulässig. Wenn die Primärverpackung beschädigt oder geöffnet ist, darf das Produkt nicht verwendet werden. In diesem Fall ist die Sterilität nicht gewährleistet.
- Verwenden Sie keine abgelauenen Produkte.
- Der kumulative Gebrauch dieses Produkts darf 30 Tage nicht überschreiten.

EN - INSTRUCTIONS

Product Name:
Sterile paraffin gauze dressings

Brief introduction & Intended Use:

Paraffin gauze dressingsare mainly used for burns orscalds. It helps for smoothing and protecting the wound and allowing free passage of exudate.

Components:

Medical absorbent gauze,Petrolatum oil.Isolation membrane

Product Performance:

- This product is non-irritating to the skin, non-cytotoxic, and has no delayedhypersensitivity.

- The gauze is made of cotton interwoven base fabric, which is moist and has no odor. The gauze is attached with PET on both sides.
- Paraffinis fully adsorbed and uniform in thickness.
- This product has been sterilized by radiation sterilization.

Function and usage of paraffin gauze dressings:

- Sterile paraffin gauze dressings are made of medical absorbent gauze, petroleum jelly and barrier film. Medical absorbent gauze has good absorbency and can be better wrapped with petroleum jelly. Paraffinoil has a certain degree of moisturization, which can reduce the risk of wound adhesion, and can effectively prevent wound impregnation and promote wound healing. The barrier prevents oil from oozing out, which better locks the Paraffinoil.
- Usage:
 - According to the size of the wound, choose a sterile paraffin gauze dressingthat is more than 2 cm from the edge of the wound.
 - Open the outer packaging and remove the sterile paraffin gauze dressingsaseptically.
 - Cover the paraffingauze on the wound after debridement.
 - Select a two-layer fixed dressing to fix.

Note:

- Sterile paraffin gauze dressings are single use products and must not be reused. Damage to the inner packaging is prohibited. Do not use it if primary packaging is damaged, opened, in this case sterilization is not effective.
- Do not use expired products.
- Accumulated use of this product shall not exceed 30 days.

ES - INSTRUCCIONES

Nombre del producto:
Apósito de gasa de parafina estéril

Breve introducción y uso previsto:

Los apósitos de gasa de parafina se utilizan principalmente en quemaduras menores. Ayuda a allanar y proteger la herida y permite el libre paso del exudado.

Composición:

Gasa absorbente médica, vaselina. Membrana aislante

Rendimiento del producto:

- Este producto no es irritante para la piel, no es citotóxico y no tiene hipersensibilidad retardada.
- La gasa está hecha de tela base entrelazada con algodón, que es húmeda y no tiene olor. La gasa está protegida con PET de ambos lados.
- La parafina está totalmente adsorbida y de espesor uniforme.
- Este producto ha sido esterilizado por radiación.

Función y uso de apósitos de gasa de parafina:

- Los apósitos de gasa de parafina estéril están hechos de gasa absorbente médica, parafina y película de barrera. La gasa absorbente médica tiene una buena absorción, que se puede mejorar cuando se cubre con parafina. La parafina tiene un cierto grado de hidratación, lo que puede reducir el riesgo de adherencia de la herida y puede prevenir eficazmente la impregnación de la herida y promover su curación. La barrera evita que la parafina drene, reteniéndola mejor.
- Uso:
 - De acuerdo con el tamaño de la herida, seleccione un apósito de gasa de parafina estéril que tenga más de 2 cm del borde de la herida.
 - Abrir el embalaje exterior y retirar el apósito de gasa de parafina estéril asépticamente.
 - Cubrir la herida con la gasa que apósito parafinado después del desdoblamiento.
 - Seleccione un apósito de dos capas para fijar.

Observaciones:

- Los apósitos de gasa de parafina estériles son productos de un solo uso y no deben reutilizarse. El embalaje interior no se puede dañar. No utilice el producto si el embalaje primario está dañado o abierto, en este caso la esterilización no será efectiva.
- No utilice productos caducados.
- El uso acumulado de este producto no debe exceder los 30 días.

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Termék neve:
Steril vazelines géz kötszer

Rövid bevezetés és rendeltetésszerű használat:

A vazelines géz kötszer elsősorban égési vagy forrázási sérülések esetén használatos. Segít a seb kisméltésában és védelmében, valamint lehetővé teszi a váladék szabad áthaladását.

Komponensek:

Orvosi abszorbens géz, vazelinolaj, szigetelőmembrán

A termék tulajdonságai:

- A termék nem irritálja a bőrt, nem citotoxikus, és nem vált ki késleltetett hiperérzékenységi reakciót.
- A géz pamut alapszövetből készül, amely be van nedvesítve, és szagmentes. A gézt mindkét oldalon PET rögzíti.
- A vazelin teljesen adszorbeált és egyenesen vastagságú.
- A terméket besugárzással sterilizálták.

A vazelines géz kötszer funkciója és használata:

- A steril vazelines géz kötszer orvosi abszorbens gézből, vazelinből és védőfilmből készül. Az orvosi abszorbens géz jó nedvszívó képességgel rendelkezik, és jobban beborítható vazelinnel. A vazelinolaj bizonyos fokú hidratáltsága csökkenti a sebbe ragadás kockázatát, és hatékonyan járulhat hozzá a seb impregnálódásának megelőzéséhez és a sebgyógyuláshoz. A védőfilm megakadályozza az olaj kiszivárgását, jobban lezárva a vazelint.
- Használat:
 - Válasszon egy olyan méretű steril vazelines géz kötszert, amely minden oldalon legalább 2 cm-rel túlnyúlik a seb szélén.
 - Nyissa ki a külső csomagolást, és aseptikus módszerrel vegye ki a steril vazelines géz kötszert.
 - Az elhalt szövet eltávolítása után fedje le a sebet a vazelines gézzel.
 - Rögzítse kétrétegű merevített kötélssel.

Megjegyzés:

- A steril vazelines géz kötszer egyszer használatos termék, újból felhasználni tilos. Tilos kárt tenni a belső csomagolásban. Ne használja fel, ha a belső csomagolás sérült vagy felnyitották; ebben az esetben nem szavatolható a sterilitás.
- A lejártát idő után tilos felhasználni.
- A termék összetett használati ideje nem haladhatja meg a 30 napot.

NL - GEBRUIKSAANWIJZING

Productnaam:
Steriel paraffine gaasverband

Korte inleiding en beoogd gebruik:

Paraffine gaasverbanden worden voornamelijk gebruikt voor brandwonden (ontstaan door vuur of heet vloeistof). Het helpt de wond glad te strijken en te beschermen en zorgt voor een vrije doorgang van exsudaat.

Componenten:

Medisch absorberend gaas, vaseline, scheidingsmembran

Producteigenschaften:

- Dit product is niet irriterend voor de huid, niet cytotoxisch en veroorzaakt geen vertraagde overgevoeligheid.
- Het gaas is gemaakt van met katoen verweven basisweefsel, dat vochtig en geurloos is. Het gaas is aan beide kanten verlijmd met PET.
- Paraffine is volledig geadsorbeerd en gelijk van dikte.
- Dit product is gesteriliseerd door middel van röntgenstralen.

Functie en gebruik van paraffine gaasverbanden:

- Steriel paraffine gaasverband is gemaakt van medisch absorberend gaas, vaseline en barriërefolie. Medisch absorberend gaas heeft een goed absorptievermogen en kan beter omwikkeld worden met vaseline. Vaseline-olie beschikt over een zekere mate van hydratatie, die het risico van verkleving aan de wond kan verminderen en wondimpregnatie effectief kan voorkomen en wondgenezing kan bevorderen. De barrière voorkomt dat de olie naar buiten lekt, waardoor de paraffine beter afsluit.
- Gebruik:
 - Kies, afhankelijk van de grootte van de wond, een steriel paraffine gaasverband dat meer dan 2 cm voorbij de wondranden uitsteekt.
 - Open de buitenverpakking en haal het steriele paraffine gaasverband er aseptisch uit.
 - Dek de wond na verwijdering van necrotisch weefsel af met paraffinegaas.
 - Gebruik een tweelaags stevig verband voor fixatie.

Opmerking:

1. Steriele paraffine gaasverbanden zijn wegwerpproducten en mogen niet opnieuw worden gebruikt. Beschadiging van de binnenverpakking is verboden. Als de primaire verpakking beschadigd of open is, mag u het product niet gebruiken. In dit geval is steriliteit niet gegarandeerd.
2. Gebruik geen verlopen producten.
3. Het cumulatieve gebruik van dit product mag niet meer dan 30 dagen duren.

PT - INSTRUÇÕES

Nome do produto:

Penso de gaze parafinada estéril

Breve introdução e uso pretendido:

Os pensos de gaze parafinada são utilizados principalmente em queimaduras enquanto. Ajuda a suavizar e proteger a ferida e permite a passagem livre de exsudado.

Composição:

Gaze absorvente médica, petrolato. Membrana de isolamento

Desempenho do produto:

1. Este produto não é irritante para a pele, não é citotóxico e não apresenta hipersensibilidade tardia.
2. A gaze é feita de tecido base entrelaçado com algodão, que é húmido e não tem odor. A gaze é protegida com PET de ambos os lados.
3. A parafina é totalmente adsorvida e de espessura uniforme.
4. Este produto foi esterilizado por radiação.

Função e utilização de pensos de gaze parafinada:

1. Os pensos de gaze parafinada estéril são feitos de gaze absorvente médica, parafina e película barreira. A gaze absorvente médica tem boa absorção, que pode ser melhorada quando envolta em parafina. A parafina tem um certo grau de hidratação, que pode reduzir o risco de adesão à ferida e pode efetivamente prevenir a impregnação da ferida e promover a sua cicatrização. A barreira evita que a parafina escorra, retendo-a de melhor forma.
2. Utilização:
 - 2.1. De acordo com o tamanho da ferida, seleccionar um penso de gaze parafinada estéril que tenha mais de 2 cm da borda da ferida.
 - 2.2. Abrir a embalagem externa e remover asepticamente o penso de gaze parafinada estéril.
 - 2.3. Cubrir a ferida com o penso de gaze parafinada após o desbridamento.
 - 2.4. Seleccionar um penso de duas camadas para fixar.

Observações:

1. Os pensos de gaze parafinada estéreis são produtos de uso único e não devem ser reutilizados. A embalagem interna não pode ser danificada. Não utilizar o produto se a embalagem primária estiver danificada ou aberta, neste caso, a esterilização não foi eficaz.
2. Não utilizar produtos expirados.
3. O uso acumulado deste produto não deve exceder 30 dias.

RO - INSTRUCȚIUNI

Denumire produs:

Pansament steril de tifon impregnat cu parafină

Introducere succintă și utilizare propusă:

Pansamentele sterile de tifon impregnate cu parafină se utilizează, în primul rând, pentru arsuri sau open-uri când, simultan. Ajută la netezirea și protejerea răni și permite trecerea liberă a exsudatului.

Componente:

Tifon medical absorbant, ulei de vaselină, diafragmă de separare

Proprietăți produs:

1. Acest produs nu irită epiderma, nu este citotoxic și nu generează hipersensibilitate întârziată.
2. Tifonul este fabricat din țesătura de bumbac de bază, care este umezită și nu are miros neplăcut. Din ambele părți, tifonul este imbinat cu ajutorul PET.
3. Parafina este absorbită complet și are o grosime uniformă.
4. Acest produs a fost sterilizat cu radiații roentgen.

Funcțiile și utilizarea pansamentelor sterile de tifon impregnate cu parafină:

1. Pansamentele sterile de tifon impregnat cu parafină sunt fabricate din tifon medical absorbant, vaselină și folii barieră. Tifonul medical absorbant are o capacitate de absorbție bună și poate fi învelit mai ușor cu vaselină. Uleiul de vaselină se remarcă print-un anumit grad de hidratare care poate reduce riscul de aderență la plăgă și poate împiedica eficient impregnarea plăgii și poate sprijini vindecarea acesteia. Bariera împiedică scurgerea uleiului afară și, astfel, parafina se închide mai bine.
2. Utilizare:
 - 2.1. În funcție de mărimea plăgii, alegeți pansamentul steril de tifon cu parafină, care depășește marginile plăgii cu mai mult de 2 cm.
 - 2.2. Deschideți ambalajul extern și scoateți aseptice pansamentul steril de tifon impregnat cu parafină.
 - 2.3. În urma înlăturării țesutului necrotic, acoperiți plaga cu tifonul impregnat cu parafină.
 - 2.4. Pentru fixare faceți uz de pansamentul rezistent format din două straturi.

Notă:

1. Pansamentele sterile de tifon impregnate cu parafină sun produse de unică folosință și se interzice utilizarea lor repetată. Este interzis a deteriora ambalajul interior. În cazul în care ambalajul primar este deteriorat sau deschis, nu utilizați produsul. În acest caz nu este garantată sterilitatea.
2. Nu utilizați produsele având termenul de valabilitate expirat.
3. La utilizarea cumulată a acestui produs nu aveți voie să depășiți 30 de zile.

SK - NÁVOD NA POUŽITIE

Názov produktu:

ATIVPARAFFIN Gázový obväz z parafínom, sterilní

Popis produktu a účel použití:

Gázový obväz z parafínom je predovšetkým určený na použitie na starostlivosť o popáleniny, rany spôsobené obarením. Napomáha k vyhladzovaniu a ochrane rany a umožňuje voľný priechod exsudátu.

Zloženie:

Zdravotnícka absorpčná gáza, parafínový olej, izolačná membrána.

Prevedenie výrobku:

1. Výrobok neдрáždí pokožku, je netoxický a nespôsobuje následnú precitlivenosť pokožky.
2. Gáza je tkaná zo 100% bavlny v mriežke, s obsahom vlhkosti, bez zápachu. Z oboch strán je zakrytá polyetylénovou fóliou.
3. Parafín je plne absorbovaný v rovnomernej vrstve.
4. Výrobok je sterilizovaný rádiáciou

Funkcie a použitie:

1. Sterilný gázový obväz z parafínom je vyrobený zo zdravotníckej absorpčnej gázy, vazelíny a izolačného filmu. Gáza má výbornú savosť, preto ju možno dobre napustiť vazelinou. Parafínový olej sa vyznačuje určitým stupňom hydratácie, čím sa znižuje riziko priľnuta obväzu k rane a tiež znižuje riziko impregnácie rany a podporuje jej hojenie. Izolačná membrána bráni vtečeniu oleja a slúži na lepšiu fixáciu parafínu na rane.
2. Inštrukcie na použitie:
 - 2.1. Podľa veľkosti rany zvolte vhodnú veľkosť parafínového gázového obväzu, ktorý by mal prečnievať viac ako 2 cm od okraja rany.
 - 2.2. Otvorte vonkajší obal a asepticky vyberte sterilný parafínový gázový obväz.
 - 2.3. Po prvotnom očistení rany, odstránení nekrotického tkaniva (debridementu), zakryte ranu gázovým obväzom s parafínom.
 - 2.4. Na fixáciu použite dvojvrstvový fixačný obväz.

Upozornenie:

1. Sterilný parafínový gázový obväz je určený na jednorazové použitie. Nepoužívajte opakovane! Nepoškodujte vnútorný obal. Ak je sterilné balenie poškodené, otvorené, produkt nepoužívajte, v tomto prípade nie je zaručená sterilita.
2. Nepoužívajte po uplynutí doby životnosti vyznačenej na obale.
3. Celkové použitie výrobku nesmie presiahnuť 30 dní.

PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Nazwa produktu:

Sterylny opatrunek parafinowy z gazy

Krótki opis oraz przeznaczenie produktu:

Opatrunki parafinowe z gazy stosuje się głównie na rany wrażliwe. Pomaga wygładzić i zabezpieczyć ranę oraz umożliwia swobodny przepływ wysięku.

Skład:

Medyczna gaza chłonna, olej wazelinowy, folia barierowa

Cechy produktu:

1. Opatrunek parafinowy nie podrażnia dla skóry, nie jest cytotoksyczny oraz nie ma nadwrażliwości typu późnego.
2. Gaza wykonana jest z bawełnianej przelatanej tkaniny bazowej nasączonej parafiną, która jest wilgotna oraz bezzapachowa. Ponadto gaza została obtoczona poliestrem PET po obu stronach.
3. Parafina jest w pełni adsorbowana i jednolita w grubości.
4. Produkt ten został wsterylizowany poprzez sterylizację radiacyjną

Funckja oraz zastosowanie opatrunków parafinowych z gazy:

1. Sterylne opatrunki parafinowe wykonane są z medycznej gazy chłonnej, wazeliny i folii barierowej. Medyczna gaza chłonna posiada dobrą chłonność, która może zostać zwiększona przez wykorzystanie wazeliny. Parafina ma pewien stopień nawilżenia, który może zmniejszyć ryzyko przylegania opatrunku do rany, skutecznie zapobiec zakażeniu rany i przyspieszyć gojenie. Folia zapobiega wydostawaniu się cieczy, co zwiększa działanie parafiny.
2. Sposób użycia:
 - 2.1. W zależności od wielkości rany należy wybrać właściwy rozmiar sterylnego opatrunku parafinowego z gazy – powinien być on o 2 cm dłuższy niż wielkość rany.
 - 2.2. Należy otworzyć opakowanie zewnętrzne i wyjąć aseptycznie sterylne gazy opatrunek parafinowy.
 - 2.3. Po dokładnym oczyszczeniu rany należy na nią nałożyć opatrunek parafinowy z gazy.
 - 2.4. Wybierz opatrunek dwuwarstwowy.

Informacje dodatkowe:

1. Sterylne opatrunki parafinowe z gazy są produktami jednorazowego użytku i nie należy ich ponownie używać. Zabrania się uszkodzenia wewnętrznego opakowania. Opatrunek nie należy używać, jeżeli opakowanie podstawowe zostało uszkodzone bądź wcześniej otwarte, gdyż sterylność produktu nie jest zachowana.
2. Nie należy używać produktu po upłynięciu jego terminu ważności.
3. Opatrunek parafinowy z gazy nie powinien znajdować się na ranie przez okres dłuższy niż 30 dni.



Zdravotnický prostředek třídy IIb
Zdravotnícka pomôcka triedy IIb
Medical device class IIb
Product medyczny klasa IIb
Medizinprodukt der Klasse IIb
Dispositivo médico - Classe IIb
Dispositivo médico classe IIb
Dispozitiv medical clasa IIb
Equipment médical de classe IIb
Medisch hulpmiddel van klasse IIb
Ib. osztályú orvostechnikai eszköz

1327011290 – 5 x 5 cm

1327011291 –10 x 10 cm

Zhende Medical Co., Ltd. Gaobo Town, 312035, Shaoxing, Zhejiang, CHINA

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, GERMANY

Batist Medical a.s. Nerudova 309, 549 41 Červený Kostelec Czech republic

Rev. 01_2022



Sterilizováno ožářením
Sterilizované ožiarením
Sterilized with irradiation
Sterylizacja radiacyjna
Sterilisation durch Strahlung
Esterilizado com irradiação
Esterilizado con irradiación
Sterilizat cu iradiere
Stérilisé par irradiation
Gesteriliseerd met bestraling
Besugárszáll sterilizálva



Systém jednoduché sterilní bariéry
Systém jednoduchej sterilnej bariéry
Single sterile barrier system
System prostej bariery sterylnej
System einer einfachen sterilen Barriere
Sistema de barreira estéril simple
Sistema de barreira esteril simple
Sistem de barieră simplă sterilă
Système d'une barrière stérile simple
Eenvoudig steriel barrièresysteem
Egyetlen steril gátrendszer



Zdravotnický prostředek
Zdravotnícka pomôcka
Medical Device
Wyrob Medyczny
Medizinprodukt
Dispositivo médico
Dispositivo médico
Dispozitiv medical
Equipment médical
Medisch hulpmiddel
Orvostechnikai eszköz



Nepoužívejte, pokud je obal poškozen
Nepoužívajte, ak je obal poškodený
Do not use if package is damaged
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
Não utilizar se a embalagem estiver danificada
No lo use si el paquete está dañado
Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
Ne használja, ha a csomagolás sérült



Nepoužívať opakovaně
Nepoužívajte opakovane
Non reusable
Jednorazového účytu
Nicht wiederverwendbar
Não reutilizável
No reutilizable
De unică folosință
Non réutilisable
Niet geschikt voor herhaaldelijk gebruik
Csak egyszer használható fel



Skladujte na suchém místě
Skladujte na suchom mieste
Store in dry place
Magazynuj w suchym miejscu
Trocken lagern
Armazenar em local seco
Guardar en un lugar seco
Depozitați într-un loc uscat
Entreposer dans un endroit sec
In een droge ruimte bewaren
Száras helyen tartandó



Chraňte před slunečním zářením
Chránite pred slnečným žiarením
Protect from the sunlight
Chroni przed światłem słonecznym
Vor Sonnenlicht schützen
Proteger da luz solar
Proteger de la luz solar
Protejați contra luminii solare
Protéger des rayons du soleil
Tegen zonlicht beschermen
Védje a napfénytől



Věnujte pozornost pokynům pro použití
Venúte pozornost pokynom na použitie
Pay attention to instructions for use
Patrz instrukcja użycia
Siehe Gebrauchsanweisung
Ler instruções de uso
Lea las instrucciones de uso
Citiți instrucțiunile de utilizare
Veuillez lire les instructions d'utilisation
Gebruiksaanwijzingen goed doorlezen
Olvasa el a használati utasítást



Neprovádějte opakovanou sterilizaci
Nevykonávajte opakovanú sterilizáciu
Do not reesterilize
Wyrob jednorazowego użytku
Produkt für den einmaligen Gebrauch
Não reesterilizar
Nu reesterilizați
Ne pas restériliser
Niet opnieuw steriliseren
Ne sterilizálja újra



TIME TO TREAT WOUNDS ACTIVELY